

## **Escuela Primaria, Secundaria inferior, Escuela de Educación Obligatoria, Escuela de Apoyo Especial y Clase de Apoyo Especial**

### ○ **Escuela Primaria, Secundaria inferior y Escuela de Educación Obligatoria**

La Escuela Primaria es aquella en la cual estudian los niños desde los 7 años de edad hasta los 12 años cumplidos, desde el 2 de abril del año escolar en que desean ingresar hasta el primero de abril del siguiente año.

La Escuela Secundaria es aquella en la cual estudian los niños desde los 13 años de edad hasta los 15 años cumplidos, desde el 2 de abril del año escolar en que desean ingresar al primero de abril del siguiente año.

La Escuela de Educación Obligatoria es aquella en la cual estudian los niños desde los 7 años de edad hasta los 15 años cumplidos, desde el 2 de abril del año escolar en que desean ingresar hasta el primero de abril del siguiente año.

### ○ **Cuando desee ingresar**

Cuando desee el ingreso de su hijo en una Escuela Primaria, Secundaria inferior pública o Escuela de Educación Obligatoria que administra la Ciudad de Nishinomiya, debe hacer el trámite de ingreso en el Consejo de Educación. Por otro lado, si desea el ingreso de su hijo en una Escuela Privada o bien en las Escuelas para los Extranjeros, deberá realizar la solicitud directamente en la escuela deseada.

La Ciudad de Nishinomiya enviará una guía para los tutores de los menores, la Solicitud de ingreso y una Tabla con las escuelas del distrito para los niños registrados como residentes, que se encuentren en edad escolar y que hayan recibido la Notificación para ingresar en abril del siguiente año a la Escuela Primaria o Escuela de Educación Obligatoria.

Si desea que su hijo ingrese a la escuela, debe presentar la Solicitud de ingreso en el Consejo de Educación, antes de la fecha que está señalada.

Si por cualquier razón, no se ha tramitado la solicitud con puntualidad será posible realizar la solicitud en cualquier momento.

En algunos casos, la Notificación para ingresar a la escuela no llega a tiempo. Cuando esto suceda, y su hijo se encuentre cerca de tener la edad para ser escolarizado, hagan el favor de pedir información en el Consejo de Educación o escuela más cercana.

En el caso de los niños que vayan a entrar como nuevos estudiantes, a la Escuela Secundaria inferior o al Segundo Curso de la Escuela de Educación Obligatoria, la Notificación para ingreso (Shugaku Tsuchi) será enviada a los tutores legales de los niños que se graduarán de las Escuelas Primarias o del Primer Curso de la Escuela de Educación Obligatoria de la Municipalidad. Si la notificación no llega, por favor, pida información en el Consejo de Educación.

Lugar de información:

División de Asuntos Escolares del Consejo de Educación de la Ciudad de Nishinomiya 0798-35-3850

### ○ **Escuela de Apoyo Especial y Clase de Apoyo Especial**

Los niños con discapacidades y necesidad de apoyo, podrán recibir enseñanza según el tipo de la discapacidad en las Escuela de Apoyo Especial o Clase de Apoyo Especial, establecidas en las Escuelas Municipales de Nishinomiya (Escuelas Primarias, Secundarias y Escuelas de Educación Obligatoria).

Si tiene dudas o desea hacer alguna consulta, por favor comuníquese con el Consejo de Educación.

Lugar de Información:

Consejo de Educación de la Ciudad de Nishinomiya, División de Educación de Apoyo Especial  
0798-35-3897

### ○ **Enseñanza de idioma japonés**

Para los estudiantes extranjeros y niños japoneses que han regresado a Japón, que están matriculados en la Escuela municipal de Nishinomiya (Primaria, Secundaria, Escuela de Educación Obligatoria y nivel primario y secundario de la Escuela de Apoyo Especial) que necesitan aprender el idioma japonés, se lleva a cabo la enseñanza del idioma japonés.

Lugar de información:

División de Educación Escolar del Consejo de Educación de la Ciudad de Nishinomiya 0798-35-3857

### ○ **Sobre el costo**

En la Escuela Primaria, Secundaria y Escuela de Educación Obligatoria Municipales, la enseñanza y los libros son gratuitos.

En cuanto a los útiles escolares, las mochilas, costo para actividades extra escolares, costo de viaje de promoción, costo de la comida escolar y otros, deben ser pagados.

Si tiene dificultad de pagarlos por razones económicas, hay un Sistema de Ayuda. Consulte en la escuela o en el Consejo de Educación.

Para más informaciones vea el artículo 9-7 Subvención escolar / Beca.

Lugar de información:

División de Asuntos Escolares del Consejo de Educación de la Ciudad de Nishinomiya 0798-35-3851

### ○ **Gakudo hoiku (Centro de Desarrollo Infantil para familias de padres ausentes)**

Se desarrollan actividades para el desarrollo saludable de los niños del primer al tercer año de la Escuela Primaria (en algunos Centros hasta el cuarto grado de la Escuela Primaria y para los niños con discapacidades hasta el sexto grado), cuyos padres no se encuentran en casa por motivo de trabajo.

Lugar de Información:

Sección del Centro de Desarrollo Infantil de la Municipalidad de Nishinomiya 0798-35-3659

Nota Para más detalles, infórmese por intermedio de una persona que entienda el idioma japonés.